

BELGISCHE SENAAAT

 ZITTING 2001-2002

 20 MAART 2002

**Wetsontwerp tot invoering van de werk-
straf als autonome straf in correctio-
nele zaken en in politiezaken**

Evocatieprocedure

VERSLAG
NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE JUSTITIE
UITGEBRACHT
DOOR MEVROUW Taelman

Dit wetsontwerp werd op 15 maart 2002 door de Kamer van volksvertegenwoordigers overgezonden in het kader van de in artikel 79, eerste lid, van de Grondwet bepaalde procedure.

De commissie voor de Justitie heeft dit wetsontwerp besproken tijdens haar vergadering van 20 maart 2002.

 Aan de werkzaamheden van de commissie hebben deelgenomen :

1. Vaste leden : de heer Dubié, voorzitter; de dames de T' Serclaes, Kaçar, Leduc, de heer Mahoux, mevrouw Nyssens, de heer Ramoudt, de dames Staveaux-Van Steenberghe, Vanlerberghe en Taelman, rapporteur.

2. Plaatsvervangers : de heren Cornil en Galand.

Zie :

Stukken van de Senaat :

2-778 - 2001/2002 :

Nr. 12: Ontwerp opnieuw geamendeerd door de Kamer.

SÉNAT DE BELGIQUE

 SESSION DE 2001-2002

 20 MARS 2002

**Projet de loi instaurant la peine de travail
comme peine autonome en matière
correctionnelle et de police**

Procédure d'évocation

RAPPORT
FAIT AU NOM
DE LA COMMISSION
DE LA JUSTICE
PAR MME Taelman

Le présent projet de loi a été transmis le 15 mars 2002 par la Chambre des représentants dans le cadre de la procédure fixée à l'article 79, alinéa 1^{er}, de la Constitution.

La commission de la Justice l'a examiné au cours de sa réunion du 20 mars 2002.

 Ont participé aux travaux de la commission :

1. Membres effectifs : M. Dubié, président; Mmes de T' Serclaes, Kaçar, Leduc, M. Mahoux, Mme Nyssens, M. Ramoudt, Mmes Staveaux-Van Steenberghe, Vanlerberghe et Taelman, rapporteuse.

2. Membres suppléants : MM. Cornil et Galand.

Voir :

Documents du Sénat :

2-778 - 2001/2002 :

N° 12: Projet réamendé par la Chambre.

I. UITEENZETTING DOOR DE MINISTER VAN JUSTITIE

De minister stipt aan dat de door de Kamer van volksvertegenwoordigers aangebrachte wijzigingen vooral van technische aard zijn en een aantal juridische ongerijmdheden hebben opgelost. De tekst aangenomen door de Senaat, werd fundamenteel niet gewijzigd.

De meeste aanpassingen brengen de Nederlandstalige tekst in overeenstemming met de Franstalige tekst of omgekeerd.

Een amendement had betrekking op de aangetekende zendingen. In de Kamer werd beslist om deze aangetekende zendingen enkel te doen ten aanzien van de dader, daar waar dit oorspronkelijk aan meerdere partijen diende te gebeuren. Dit is praktisch echter niet haalbaar voor de justitiehuisen, aangezien dit enorm veel kosten en extra werk met zich mee zou brengen. Het openbaar ministerie en de probatiecommissie zullen dan ook per gewoon schrijven op de hoogte worden gebracht.

Voor het overige werden er geen andere wijzigingen aangebracht aan de tekst zoals overgezonden door de Senaat.

II. ALGEMENE BESPREKING

A. Opmerkingen van de leden

Mevrouw Nyssens merkt op dat de regering in de Kamer een amendement had ingediend met betrekking tot de duur van de werkstraf. Hierbij heeft men zich blijkbaar gebaseerd op een amendement dat door spreekster in de Senaat was ingediend. Helaas werd dit amendement terug ingetrokken. Wat waren de redenen hiervoor, hoewel vele leden van de commissie in de Kamer dit amendement ondersteunden?

Een tweede opmerking heeft betrekking op de interpretatie van de tekst. Verschillende mensen op het terrein hebben de aandacht hierop gevestigd. Men zou immers uit artikel 37ter, § 3, kunnen afleiden dat het slachtoffer inspraak heeft in de beslissing over het toekennen van een werkstraf. De tekst stelt «... de rechter kan hierbij eveneens rekening houden met de belangen van de eventuele slachtoffers ...». Volgens vele veldwerkers had deze bepaling beter opgenomen kunnen worden in § 4, dat betrekking heeft op de nadere regels, de duur en de concrete inhoud van de werkstraf.

De vraag is dan ook of het de bedoeling is slachtoffers te horen over de toekenning zelf van de werkstraf. Indien dit niet het geval is, dient duidelijk te worden bepaald wat dan wel de draagwijdte is van deze bepaling.

I. EXPOSÉ DU MINISTRE DE LA JUSTICE

Le ministre déclare que les modifications apportées par la Chambre des représentants sont surtout d'ordre technique et ont permis de lever quelques incohérences juridiques. Le texte adopté par le Sénat n'a pas été fondamentalement modifié.

La plupart des adaptations mettent le texte français en conformité avec le texte néerlandais et inversement.

Un amendement portait sur les envois recommandés. La Chambre a décidé d'en limiter l'usage au condamné, alors qu'initialement, il fallait les adresser à plusieurs parties. C'eût été en pratique un problème pour les maisons de justice dans la mesure où il en résulterait des frais et un surcroît de travail considérables. Le ministère public et la commission de probation seront donc informés par courrier ordinaire.

Pour le reste, aucune autre modification n'a été apportée au texte transmis par le Sénat.

II. DISCUSSION GÉNÉRALE

A. Observations des membres

Mme Nyssens fait remarquer qu'à la Chambre, le gouvernement avait présenté un amendement relatif à la durée de la peine de travail, inspiré manifestement d'un amendement déposé par l'intervenante au Sénat. Elle regrette que cet amendement ait finalement été retiré. Pourquoi l'a-t-il été, alors que beaucoup de commissaires de la Chambre y étaient favorables?

Une deuxième remarque concerne l'interprétation du texte. Plusieurs acteurs de terrain ont attiré l'attention sur ce point. On pourrait déduire de l'article 37ter, § 3, que la victime a son mot à dire dans la décision de prononcer une peine de travail. Le texte dit en effet que «... le juge peut également tenir compte, à cet égard, des intérêts des victimes éventuelles ...». Selon de nombreux acteurs de terrain, cette disposition aurait mieux figuré au § 4, qui a trait aux modalités, à la durée et au contenu concret de la peine de travail.

La question est dès lors de savoir si le but est d'entendre les victimes sur le fait même de prononcer une peine de travail. Si tel n'est pas le cas, il convient de préciser clairement quelle est la portée de cette disposition.

B. Antwoord van de minister

Het amendement van de regering om de maximumduur van de werkstraf op 240 uur te brengen, werd ingetrokken na een zeer verwarrende discussie in de Kamercommissie. Het ontwerp zoals dit nu voorligt, legt een maximumstraf op van 300 uur. Bij wettelijke herhaling kan dit oplopen tot maximum 600 uur. Iedereen weet dat dit bijna niet haalbaar is en dat 240 uur het maximum realiseerbare is. Niettemin was er consensus in de commissie van de Kamer om de maximumgrens van 300 uur te behouden. De regering heeft daarop haar amendement ingetrokken.

Betreffende de vraag omtrent de interpretatie van artikel 37ter, is het geenszins de bedoeling dat het slachtoffer gehoord wordt of inspraak krijgt met betrekking tot de werkstraf. Er zal enkel rekening worden gehouden met de belangen van de slachtoffers. Zo zal het bijvoorbeeld niet kunnen dat een dader tewerkgesteld wordt in de buurt van de woonst van het slachtoffer. Er wordt dus in een zo groot mogelijke mate rekening gehouden met de verzuchtingen van de slachtoffers, zolang dit geen betrekking heeft op de concrete strafmaat.

III. TEKSTVERBETERING

Mevrouw de T' Serclaes vestigt de aandacht op het feit dat amendement nr. 54 dat in de Kamer werd aangenomen, niet is weergegeven in de uiteindelijke aangenomen tekst. Het betreft het punt *d*) van het amendement, dat bepaalt dat de woorden «te doen uitvoeren» in artikel 37quinquies, § 4, lid 4, dienen te worden vervangen door de woorden «uit te voeren». Hierbij dient te worden opgemerkt dat deze aanpassing weinig verandert aan de concrete betekenis van de tekst.

Mevrouw Nyssens voegt hier aan toe dat zij de oorspronkelijke tekst eerder genegen is, aangezien deze beter de realiteit weergeeft.

De commissie beslist de tekst aan te passen bij wijze van verbetering.

B. Réponse du ministre

L'amendement du gouvernement proposant de fixer la durée maximum de la peine de travail à 240 heures a été retiré à l'issue d'une discussion passablement confuse en commission de la Chambre. Dans sa forme actuelle, le projet prévoit une peine de travail maximum de 300 heures. En cas de récidive légale, cette peine peut être portée à 600 heures au maximum. Tout le monde sait que c'est quasiment irréalisable et que 240 heures représentent le maximum possible. Néanmoins, il y a eu consensus en commission de la Chambre pour conserver le plafond de 300 heures. Le gouvernement a donc retiré son amendement.

S'agissant de l'interprétation de l'article 37ter, le but n'est absolument pas que la victime soit entendue ou ait son mot à dire en ce qui concerne la peine de travail. Il sera seulement tenu compte des intérêts des victimes. Un coupable ne pourra pas, par exemple, être mis au travail dans le quartier où réside la victime. On tiendra donc compte dans toute la mesure du possible des desiderata des victimes, pour autant qu'il ne s'agisse pas de la peine proprement dite.

III. CORRECTION DE TEXTE

Mme de T' Serclaes attire l'attention sur le fait que l'amendement n° 54, adopté à la Chambre, n'a pas été concrétisé dans la version finale du texte adopté. Il s'agit du point *d*) de l'amendement précisant qu'il convient de remplacer les mots «de faire exécuter» par les mots «d'exécuter», à l'article 37quinquies, § 4, alinéa 4. Il convient de noter à cet égard que cette modification n'a guère d'incidence sur la signification concrète du texte.

Mme Nyssens ajoute qu'elle préfère le texte initial, parce qu'il rend mieux la réalité.

La commission décide d'adapter le texte à titre de correction.

IV. STEMMING

De commissie stemt bij eenparigheid van de 9 aanwezige leden in met de tekst zoals hij door de Kamer van volksvertegenwoordigers werd teruggezonden.

Een tekstverbetering wordt aangebracht (zie III).

Vertrouwen werd geschonken aan de rapporteur voor het opstellen van dit verslag.

De rapporteur,

Martine TAELEMAN.

De voorzitter,

Josy DUBIÉ.

IV. VOTE

La commission s'est ralliée, à l'unanimité des 9 membres présents, au texte tel qu'il avait été renvoyé par la Chambre des représentants.

Une correction de texte a été apportée (voir III).

Confiance a été faite à la rapporteuse pour la rédaction du présent rapport.

La rapporteuse,

Martine TAELEMAN.

Le président,

Josy DUBIÉ.